

1. 謝謝 Rev. Ken Dady 分享今天主日信息。  
Many thanks to Rev. Ken Dady for giving the sermon to us.

2. 新來到德頓地區求學的學生需要一些日常用品，諸如杯盤桌椅等等。願意認捐的人，請聯絡美華或譚琳，並在認捐單上註明認捐物件。

New students may need bed and kitchen items such as chair, mattress, pillow, cup, plate, cooking utensil, etc. If you like to donate these items, please indicate on the sign-up sheet by the offering box, and contact Mei-Hwa or Tan Lynn.

3. 一年一度的教會迎新野餐將於九月十一日(星期六) 11:00AM 於 Indian Riffle Park 舉行，請大家開始邀請朋友們，特別是社區新來的朋友和同學們。

Annual church welcome picnic is set at September 11 from 11:00 AM at Indian Riffle Park. We can start to invite friends, new comers including students to come.

4. 教會音樂佈道會將於九月十八日(星期六) 7:30 PM (6:00 PM 晚餐)於本教堂舉行，請大家開始邀請朋友們，特別是新來社區朋友和同學們。

There will be a Music gospel meeting on September 11, 7:30 PM at DCCC (dinner starts at 6:00 PM). Please start to invite friends and newcomers including new students to come.

5. 謝謝青少年團契負責今日午餐準備及餐後大廳的清潔工作。下週日由活水團契負責午餐及清潔工作。

Thanks to Youth group for preparing lunch and doing the cleanup today. Living Water Fellowship will be responsible for lunch preparation and cleanup next Sunday.

# 德頓華人基督教會 Dayton Chinese Christian Church (SBC)

600 Patterson Rd., Dayton, OH 45419 (937) 299-9595, 299-2297  
http://www.daytonccc.net

二零一零年八月二十九日 August 29, 2010

高舉基督 基于聖經 宣揚福音 分享主愛 充滿主恩  
Christ-Centered, Bible-Based, Gospel-Spreading, Love-Sharing, Grace-Filled

Sun	10:00 AM	中文主日崇拜	Chinese Sunday Worship
Sun	10:00 AM	英語主日崇拜	English Sunday Worship
Sun	10:00 AM	兒童主日學	Children's Sunday School
Sun	10:00 AM	幼兒育嬰室	Nursery
Sun	11:35 AM	中文成人主日學	Chinese Adult Sunday School
Sun	11:35 AM	英語成人主日學	English Adult Sunday School Fellowship
Sun	11:35 AM	青少年主日學	Senior & Junior Youth Sunday School
Sun	11:35 AM	兒童主日崇拜	Children's Sunday Worship
Sun	08:55 AM	詩班練習	Choir Fellowship
Tue	10:00 AM	婦女查經團契	Women's Bible Study
Wed	07:30 PM	禱告會(中英文)	Chinese & English Prayer Meeting
Wed	07:30 PM	青少年團契	Teen (6th-12th grade) Youth Group
Wed	07:30 PM	兒童幼兒看顧	Child Care (birth - 5 <sup>th</sup> Grade)
Fri	07:30 PM	慕道福音查經	Gospel Bible Study Group
Fri	07:30 PM	箴言團契	Proverbs Fellowship
Fri	07:30 PM	鹽光團契	Salt and Light Fellowship
Sat	11:00 AM	松柏團契	Pine and Cedar Fellowship
Sat	04:30 PM	活水團契	Living Water Fellowship

牧師	Pastor	夏雷	Raymond Hsia	(546-8770)
青少年主任	Interim Youth Director	葛瑞格	Greg Vrugink	(269-2177)
執事會主席	Deacon Board Chair	劉立業	Lih-Yeh Liou	(885-1127)
婦女團契	Women's Bible Study	王黛珊	Rose Cheng	(426-6451)
福音查經	Gospel Bible Study	洪運	John Hung	(434-9288)
箴言團契	Proverbs Fellowship	劉立業	Lih-Yeh Liou	(885-1127)
英語團契	English Fellowship	區永棠	Thomson Au	(885-4845)
鹽光團契	Salt & Light Fellowship	林明宇	David Lin	(429-2705)
活水團契	Living Water Fellowship	王長增	ChangZeng Wang	(748-8592)
兒童主日學	Children's Sunday School	林綉蘭	Olivia Suter	(236-4461)

但願祂在教會中，並在基督耶穌裡，得著榮耀，直到世世代代，永永遠遠。  
阿們！(以弗所書 3:21) To him be glory in the church and in Christ Jesus throughout all generations, for ever and ever! Amen. (Ephesians 3:21)



# 德頓華人基督教會

## DAYTON CHINESE CHRISTIAN CHURCH

聯合主日崇拜 COMBINED WORSHIP

二零一零年八月二十九日 August 29, 2010

1. 序 樂 Prelude (請默禱) 今日聖職人員
2. 宣 召 Call to Worship  
我敬拜你，全能真神 I worship you, Almighty God.  
講員: 夏雷牧師  
Speaker: Rev. Ray Hsia  
司會: 志芭弟兄
3. 詩 歌 \* 耶穌，耶穌 Jesus, Jesus  
耶穌愛你 Jesus Loves You  
MC: Wallac  
#287 信靠順服 Trust and Obey  
領詩: 長增弟兄  
Hymn Lead: ChangZeng  
Translator: Sheila
4. 禱 告 Prayer  
司琴: 靜美姊妹
5. 歡迎報告 Welcome and Announcements  
Pianist: Jinq-Meei
6. 吟詩分堂 Transition Hymn: #81 祂是主  
音光控制: 溪川/克勇  
He Is Lord  
招待: 清波/洪津  
Ushers: QingBo/Jin
7. 啟 應 文
8. 讀 經 Scripture Reading: Ezekiel 以西  
結書 36:26-28  
下週聖職人員
9. 信 息 認識以西結 Knowing Ezekiel  
講員: 夏雷牧師  
Speaker: Rev. Ray Hsia
10. 回應詩歌
11. 奉獻禱告 Offertory Prayer  
司會: 長增弟兄
12. 頌 榮 \* Doxology 536  
MC: ChangZeng
13. 主 禱 文 \* Lord's Prayer  
領詩: 榮芳弟兄
14. 祝 禱 \* Benediction  
Translator: Wendy  
司琴: 靜美姊妹
15. 阿 們 頌 \* Amen Hymn 532  
Pianist: Jinq-Meei
16. 殿 樂 Postlude (默禱殿樂結束後散會)  
招待: 衛東/譚玲

會眾請站立 Congregation Standing

上週奉獻 Last Week Offering

項目 ITEM	上周 LAST WEEK	年度累計 YEAR TO DATE
預算 Budget	\$3,720.00	\$122,760.00
一般 General Offering	\$3,670.00	\$85,026.00
特別 Special Offering	\$0.00	\$3,446.00

### ◀ Sermon Scripture Reference ▶

Speaker: Rev. Ken Dady

Sermon Title: "His will, His security, His answer"

Scripture Reading: 1 John 5: 1-15

中文堂經文

認識以西結 Knowing Ezekiel

Ezekiel 36:26-28

<sup>26</sup> 我也要賜給你們一個新心，將新靈放在你們裡面，又從你們的肉體中除掉石心，賜給你們肉心。<sup>27</sup> 我必將我的靈放在你們裡面，使你們順從我的律例，謹守遵行我的典章。<sup>28</sup> 你們必住在我所賜給你們列祖之地。你們要作我的子民，我要作你們的神。

上週人數統計 Last Week Attendance

中文(聯合)主日崇拜 Chinese/ Combined Sunday Worship	32	華語成人主日學 Chinese Adult Sunday School	8
英語主日崇拜 English Sunday Worship	17	英語成人主日學 English Adult Sunday School	6
兒童主日崇拜 Children Worship		青少年主日學 Youth Sunday School	10
一至二年級 Grade 1-2	5	三至五年級 Grade 3-5	4
幼兒班 Toddler-Nursery	2	學齡前 Preschool-K (age 4-5)	5
禱告會 Prayer Meeting			